

Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification – CP 313	Paritair Comité voor de apotheken en tarifieringsdiensten – PC 313
<p>Convention collective de travail du 20 décembre 2017 modifiant la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> février 2016 conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, relative à l'accord sectoriel pour 2015 – 2016 (n°132 540 du 6/4/2016)</p>	<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2017 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1<sup>ste</sup> februari 2016 afgesloten in het Paritair comité voor de apotheken en tarifieringsdiensten, inzake het sectorakkoord 2015 – 2016 (nr 132 540 van 6/4/2016)</p>
<p><b>CHAPITRE 1er. Champ d'application</b></p>	<p><b>HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied</b></p>
<p><b>Article 1er.</b> La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour les pharmacies et les offices de tarification.</p>	<p><b>Artikel 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair comité voor de apotheken en tarifieringsdiensten.</p>
<p>Pour l'application de la présente convention, il y a lieu d'entendre par « travailleurs » : les travailleurs masculins et féminins.</p>	<p>Voor de toepassing van deze overeenkomst, wordt onder "werknemers" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>
<p><b>Article 2.</b> Le titre de cette convention collective de travail susmentionnée du 1er février 2016 conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification relative à l'accord sectoriel pour 2015 – 2016 est remplacé par « pouvoir d'achat ».</p>	<p><b>Artikel 2.</b> De titel van de bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 1<sup>ste</sup> februari 2016 afgesloten in het Paritair comité voor de apotheken en tarifieringsdiensten, inzake het sectorakkoord 2015 – 2016 wordt door "Koopkracht" vervangen.</p>
<p><b>Article 3.</b> A l'article 2 de cette convention collective de travail du 1<sup>er</sup> février 2016 susmentionnée, la première phrase est complétée comme suit : « A partir de 2018, le travailleur temps plein a droit à une prime supplémentaire annuelle brute récurrente de 352€ payable avant le 31 décembre. La moitié de cette prime est payée au 1<sup>er</sup> juillet, l'autre moitié au 31 décembre. »</p>	<p><b>Artikel 3.</b> In artikel 2 van de bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 1<sup>ste</sup> februari 2016 wordt de eerste zin als volgt aangevuld: "Vanaf 2018 heeft de voltijdse werknemer recht op een extra recurrente jaarlijkse brutopremie van 352€ betaalbaar vóór 31 december. De helft van de premie wordt betaald op 1 juli en de andere helft op 31 december.</p>
<p><b>Article 4.</b> Une prime unique brute de 100€ est accordée avant le 31 janvier 2018. Les alinéas 2, 3 et 4 de l'article 2 relatif au « Pouvoir d'achat » de cette convention collective de travail du 1<sup>er</sup> février 2016 susmentionnée, sont d'application lors de</p>	<p><b>Artikel 4.</b> Een enkele bruto premie van 100€ wordt vóór 31 januari 2018 toegekend. Alinea's 2, 3 en 4 van artikel 2 betreffende de "Koopkracht" van de bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 1<sup>ste</sup> februari 2016 zijn van toepassing bij het</p>

<p>l'octroi de cette prime unique.</p> <p><b>Article 5</b> A l'article 2 de la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> février 2016 susmentionnée, un deuxième alinéa est ajouté comme suit : « Etant donné que la CCT prend effet le 1e janvier 2016, il est implicitement convenu que la période de référence est répartie annuellement: - Du 1er janvier au 30 juin de l'année pour la partie de la prime payable le 1er juillet de cette même année - Du 1er juillet au 31 décembre de l'année pour la partie de la prime payable le 31 décembre de cette même année. »</p> <p><b>Article 6</b> Les mots « la prime » sont modifiés par « les primes ».</p>	<p>verlenen van deze enkele premie.</p> <p><b>Artikel 5</b> In artikel 2 van de bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 1<sup>ste</sup> februari 2016 wordt een tweede alinea toegevoegd als volgt: "Aangezien de CAO in werking treedt op 1 januari 2016, is er impliciet overeengekomen dat de referentieperiode over het jaar wordt verdeeld: - Van 1 januari tot 30 juni van het jaar voor het deel van de premie betaalbaar op 1 juli van datzelfde jaar. - Van 1 juli tot 31 december van het jaar voor het deel van de premie betaalbaar op 31 december van datzelfde jaar."</p> <p><b>Artikel 6</b> Het woord "de premie" wordt vervangen door "de premies"</p>
<p><b>CHAPITRE 2 - Durée de validité</b></p> <p><b>Article 7.</b> § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.</p> <p>§ 2. Les dispositions mentionnées ci-dessus sont d'application sauf si une norme légale impérative supérieure fixe d'autres conditions, termes ou modalités.</p> <p>§3. La présente convention collective de travail a la même durée de validité et les mêmes modalités et délais de dénonciation que la convention collective qu'elle modifie.</p> <p><b>Article 8.</b> La présente convention ne porte pas préjudice aux accords individuels plus favorables existant à la date de son entrée en vigueur.</p>	<p><b>HOOFDSTUK 2 – Geldigheidsduur</b></p> <p><b>Artikel 7.</b> § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2018.</p> <p>§ 2. De hierboven vermelde bepalingen zijn van toepassing behalve indien een hogere wettelijke norm andere voorwaarden, termen of modaliteiten oplegt.</p> <p>§3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft dezelfde geldigheidsduur en dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.</p> <p><b>Artikel 8.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan bestaande gunstigere individuele akkoorden die bestaan op de datum van zijn inwerkingtreding.</p>